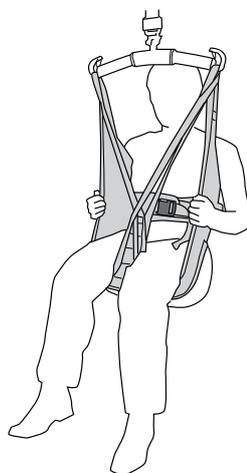


# Harnais HygieneSling with Belt Liko™, modèle 41



## Notice d'utilisation



### Description du produit

Le harnais HygieneSling Liko est destiné à faciliter l'habillage et le déshabillage lors du levage depuis/vers les toilettes, manœuvres souvent difficiles pour les soignants. Grâce à la large ouverture au niveau du siège, l'habillage et le déshabillage peuvent s'effectuer pendant la procédure de levage elle-même. Le harnais HygieneSling est facile à mettre en place, même si le patient est assis dans un fauteuil roulant. Pour une sécurité optimale, les bras du patient doivent toujours se trouver à l'extérieur du harnais HygieneSling.

Le harnais HygieneSling est particulièrement adapté aux patients portant des pantalons longs, des jupes et des leggings.

Il est nécessaire d'avoir une bonne stabilité corporelle pour s'asseoir correctement dans le harnais HygieneSling. Il est souvent adapté aux patients présentant une raideur corporelle. Le modèle 41 est équipé d'une ceinture. Lorsque la ceinture est correctement mise en place et que les bras sont placés à l'extérieur du harnais, cela évite au patient de glisser en dehors du harnais.

Toutes les tailles sont fabriquées en polyester vert uni avec soutiens de jambe renforcés et doublés de velours côtelé.

Pour les personnes manquant d'équilibre ou lorsque l'utilisateur a besoin d'avoir un bras à l'intérieur du harnais, il est recommandé d'utiliser le harnais HygieneSling with SafetyBelt Liko modèle 45. Ces modèles disposent d'une ceinture de sécurité qui maintient et soulève le patient par le haut du corps s'il/elle s'enfonce trop bas pendant la procédure de levage.

#### Autre méthode pour les patients manquant de tonus musculaire

Pour le levage depuis/vers les toilettes de patients manquant de tonus musculaire (et dont le haut du corps doit être davantage soutenu), il est recommandé d'utiliser le harnais HygieneVest Liko modèle 55. Le modèle 55 est équipé d'un soutien de tête intégré.

**⚠ Les bras du patient doivent rester à l'extérieur du harnais HygieneSling modèle 41 au cours de la procédure de levage, afin d'éviter tout risque de glissement en dehors du harnais.**

#### Lève-personnes compatibles

Le harnais HygieneSling est compatible avec les lève-personnes plafonniers et mobiles de Liko. Vous pouvez choisir entre les lève-personnes plafonniers LikoGuard™, Likorall™ et Multirall™ ou les lève-personnes mobiles Golvo™, Viking™, Uno™ et Liko™ M220/M230.

*Dans le présent document, la personne levée est appelée le « patient » et celle qui l'aide le « soignant ».*

#### IMPORTANT !

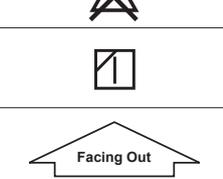
Le levage et le transfert d'un patient sont toujours associés à un certain niveau de risque. Consultez au préalable la notice d'utilisation du lève-personnes et des accessoires de levage. Il est important de bien comprendre l'ensemble du contenu de la notice d'utilisation. L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel qualifié. Assurez-vous que les accessoires de levage sont adaptés au lève-personnes utilisé. Faites preuve de précaution et d'attention lors de l'utilisation. En tant que soignant, vous êtes toujours responsable de la sécurité du patient. Vous devez être informé de la capacité de ce dernier à supporter la situation de levage. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

## Table des matières

Description des symboles.....	3
Consignes de sécurité .....	4
Précautions d'utilisation et entretien .....	4
Définitions .....	4
Attacher un harnais à divers modèles d'étriers .....	5
Attacher un harnais HygieneSling à un étrier 4 crochets (étriers doubles) .....	7
Transfert d'un fauteuil roulant vers les toilettes.....	7
Retour des toilettes vers le fauteuil roulant .....	8
Conseils pour les réglages d'essai.....	9
Autres harnais pour le levage depuis/vers les toilettes .....	10
Accessoires .....	10
Caractéristiques du HygieneSling Liko, modèle 41 .....	10
Combinaisons recommandées .....	10

## Description des symboles

Ces symboles se trouvent dans ce document et/ou sur le produit.

Symbole	Description
	Avertissement ; cette situation exige une attention et un soin particuliers.
	Lire au préalable la notice d'utilisation
	Marquage CE
	Fabricant légal
	Date de fabrication
	Identifiant de produit
	Numéro de série
	Dispositif médical
	Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas repasser
	Sèche-linge
	Ne pas utiliser de sèche-linge
	Lavage Le symbole est toujours associé à la température recommandée en °C et °F.
	Sans latex
	Inspection périodique
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Faire sécher sur fil, à l'ombre
	Position vers le haut et symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Code-barres de la matrice de données GS1 pouvant contenir les informations suivantes. (01) Code article international (11) Date de production (21) Numéro de série

## Consignes de sécurité

### Avant le levage, gardez les points suivants à l'esprit :

- Un responsable au sein de votre établissement doit déterminer, au cas par cas, si le patient doit être assisté d'un ou de plusieurs soignants.
- Veillez à ce que le modèle, la taille, le tissu et le style du harnais choisi soient adaptés aux besoins du patient.
- La charge maximale totale d'un système de levage est toujours déterminée par le produit du système ayant la charge maximale spécifiée la plus faible.
- Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, utilisez un harnais différent pour chaque patient.
- Préparez l'opération de levage afin de garantir des conditions de confort et de sécurité optimales.
- Vérifiez que l'accessoire de levage est suspendu verticalement et peut être manœuvré librement.
- Bien que les étriers Liko soient équipés de protections anti-décrochage, des précautions particulières doivent être prises. Avant de lever le patient depuis la surface d'appui, il est très important de contrôler que les sangles, une fois tendues, sont bien accrochées aux crochets de l'étrier.
- Vérifiez que le patient est assis en toute sécurité dans le harnais avant le transfert vers un autre endroit.
- Ne soulevez jamais un patient plus haut que nécessaire pour son levage et son transfert.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance dans une situation de levage.
- Vérifiez que les roues du fauteuil, lit, brancard, etc., sont bloquées pendant l'opération de levage/transfert.
- Travaillez toujours de façon ergonomique. Appuyez-vous sur la capacité du patient à participer activement aux manipulations.
- Lorsque le harnais n'est pas utilisé, ne l'exposez pas directement à la lumière du soleil.
- Il est recommandé de retirer le harnais après le transfert.

 Une fixation incorrecte du harnais à l'étrier peut entraîner des blessures graves pour le patient.

 Le fait de tourner manuellement le patient dans le lit peut provoquer des blessures pour le personnel soignant.

 Produit portant la mention Dispositif médical de classe I

**BREVET [www.hillrom.com/patents](http://www.hillrom.com/patents)**

**Peut être couvert par un ou plusieurs brevets. Voir l'adresse Internet ci-dessus.**

Les entreprises Hill-Rom sont propriétaires de brevets européens, américains et autres, ainsi que de brevets en instance.

### **Modifications des produits**

Les produits Liko font l'objet d'améliorations constantes. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de les modifier sans notification préalable. Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir des conseils ou des renseignements sur d'éventuelles mises à niveau.

### **Design and Quality by Liko in Sweden**

Liko est certifié ISO 9001, gage de qualité, ainsi que ISO 13485, son équivalent pour les dispositifs médicaux.

Liko est également certifié ISO 14001 pour le respect de l'environnement.

### **Avis aux utilisateurs et/ou aux patients de l'UE**

Tout incident grave survenu au niveau du dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

## Précautions d'utilisation et entretien

Vérifiez le harnais avant chaque utilisation. Vérifiez plus particulièrement l'usure et d'éventuels dommages sur les points suivants :

- tissu
- sangles
- coutures
- boucles de suspension
- boucle

**⚠ Vous ne devez en aucun cas utiliser des accessoires de levage endommagés.**

En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

**Instructions de lavage :** reportez-vous à l'étiquette du produit et au document annexé « Précautions d'utilisation et entretien des harnais Liko ».

### Inspection périodique

Le produit doit être inspecté au moins une fois tous les 6 mois. Des inspections plus fréquentes peuvent être nécessaires si le produit est utilisé ou lavé plus fréquemment qu'à la normale. Voir le protocole Liko « Inspections périodiques des produits textiles Liko ». Pour les protocoles, veuillez contacter votre représentant Hill-Rom.

### Durée de vie estimée

En usage normal, la durée de vie estimée du produit est de 1 à 5 ans. La durée de vie estimée varie en fonction du tissu, des fréquences d'utilisation, de la procédure de lavage et du poids supporté.

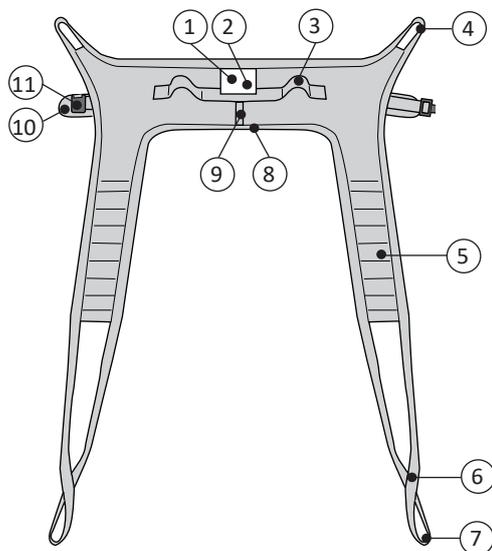
### Instructions de recyclage

L'ensemble du produit, y compris les renforts, les matériaux de rembourrage, etc., doit être trié en tant que déchet combustible.

Hill-Rom évalue et fournit des conseils à ses utilisateurs sur la manipulation et la mise au rebut en toute sécurité de ses dispositifs afin de les aider à prévenir les blessures, notamment les coupures, les perforations de la peau et les abrasions, ainsi que tout nettoyage et désinfection requis du dispositif médical après utilisation et avant sa mise au rebut. Les clients doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux.

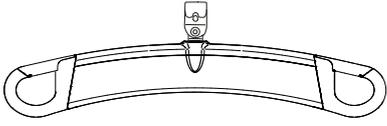
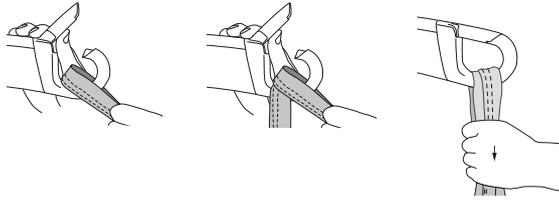
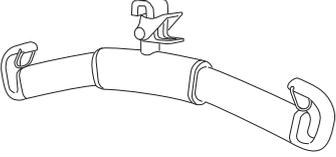
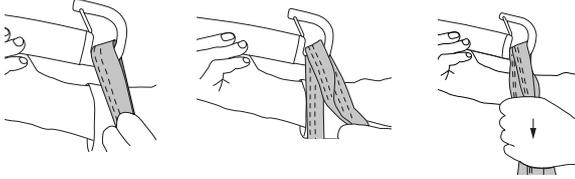
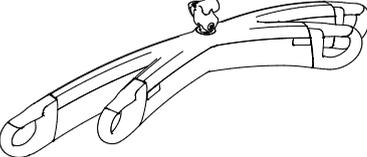
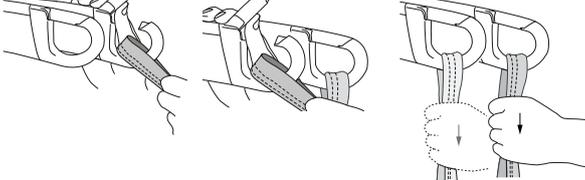
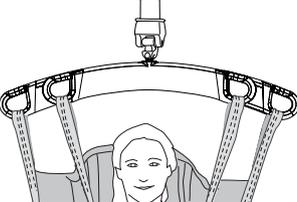
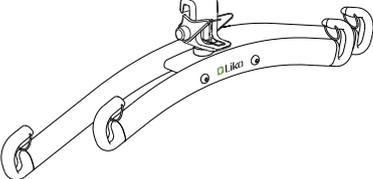
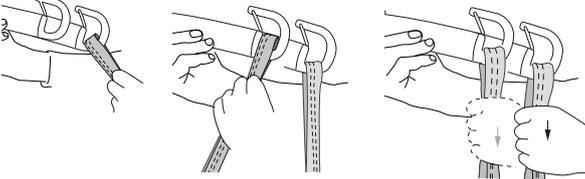
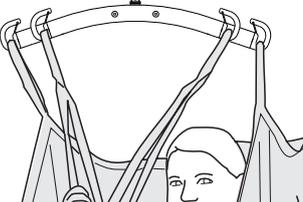
En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Hill-Rom qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité.

## Définitions

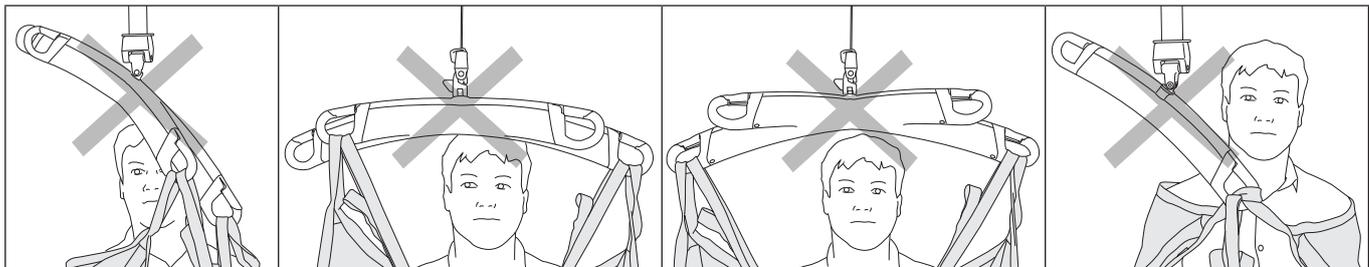


1. Étiquette du produit
2. Numéro de série
3. Poignée
4. Boucle de sangle supérieure
5. Soutien de jambe
6. Position de raccourcissement
7. Boucle de soutien de jambe extérieure
8. Bord inférieur
9. Indication de taille
10. Ceinture
11. Boucle (*testée par le fournisseur de la boucle pour une résistance jusqu'à 200 kg (440 lbs)*)

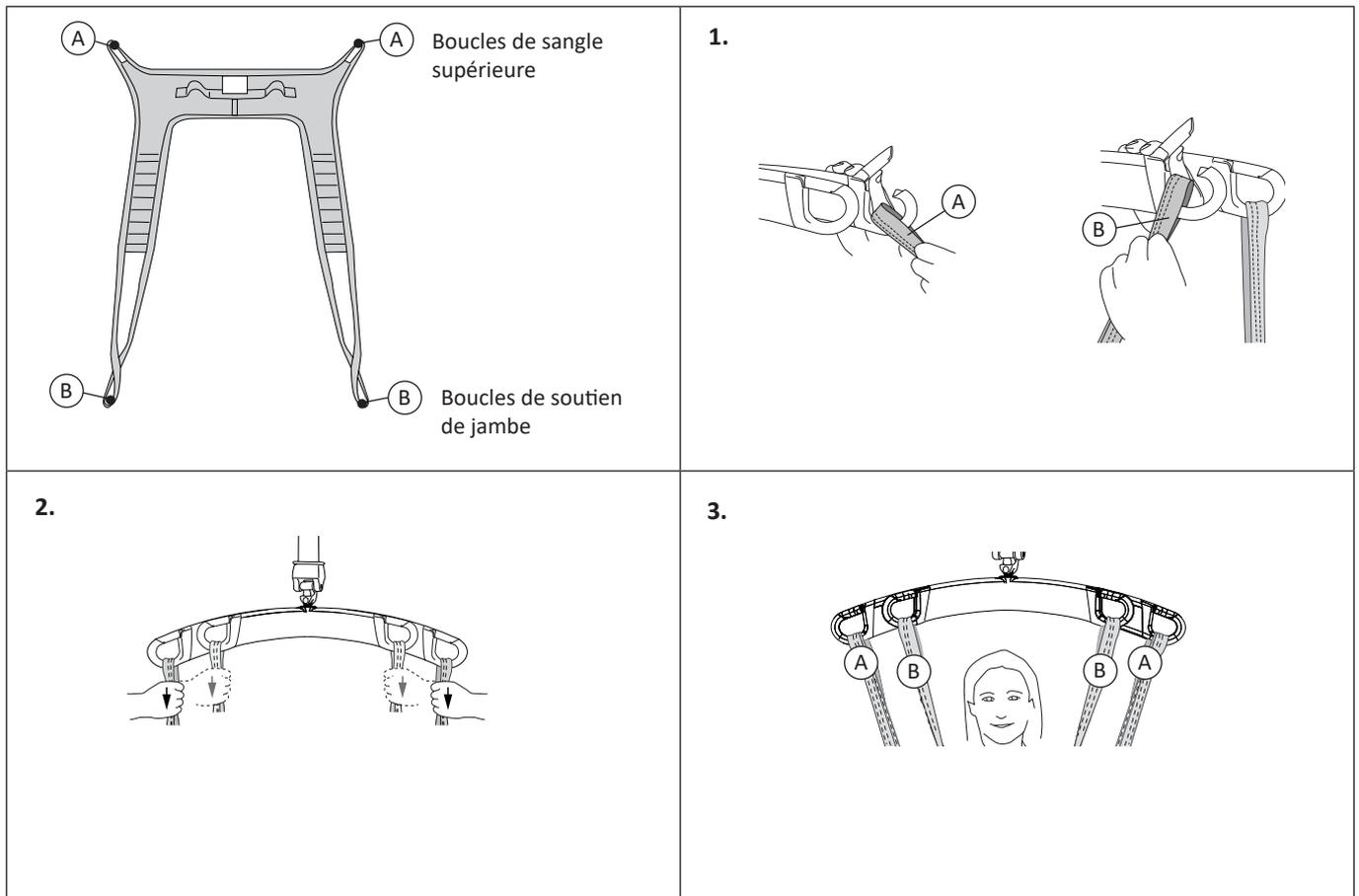
## Attacher un harnais à divers modèles d'étriers

Étrier	Boucles de harnais sur crochets d'étrier	Correct
 <p>SlingGuard™</p>		
 <p>Universal</p>		
 <p>SlingGuard™ Twin</p>		
 <p>Universal Twin</p>		

### Incorrect !

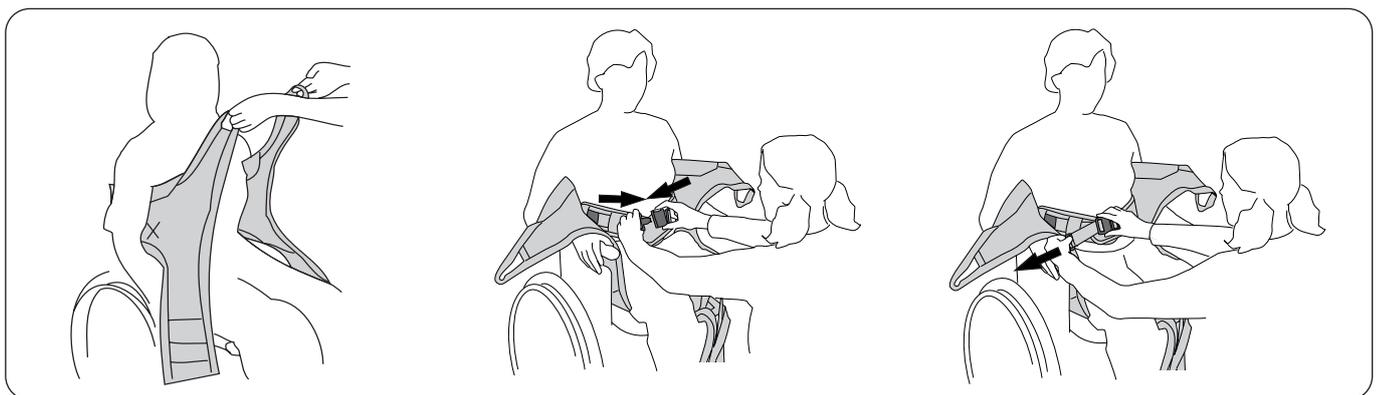


## Attacher un harnais HygieneSling à un étrier 4 crochets (étriers doubles)



## Transfert d'un fauteuil roulant vers les toilettes

Préparez le déshabillage, par exemple en défaisant les boutons et en desserrant les cordons.



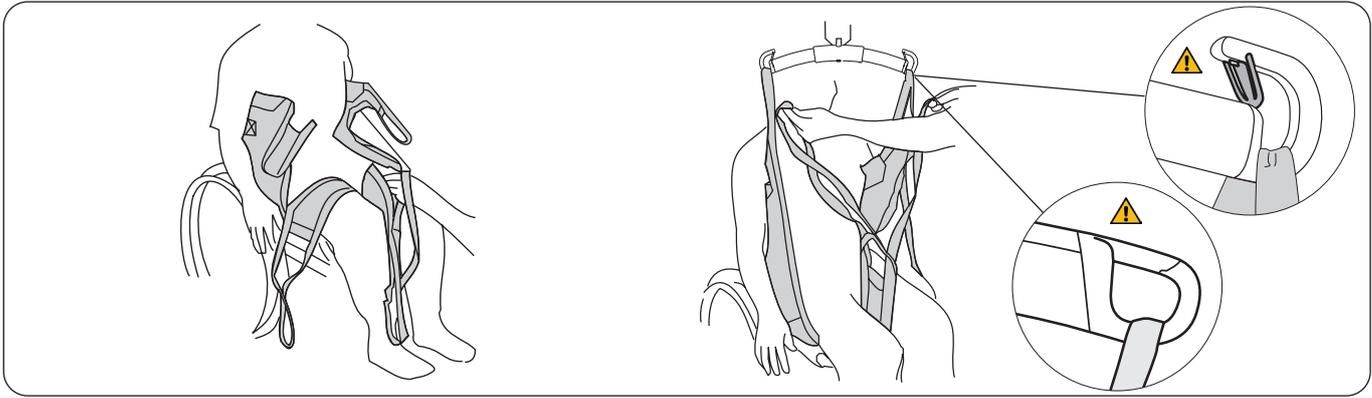
Positionnez le harnais HygieneSling en plaçant l'étiquette du produit au centre du dos du patient. Le bord supérieur rembourré doit se trouver juste sous les aisselles.

⚠ Bras à l'extérieur !

Bouclez la ceinture.

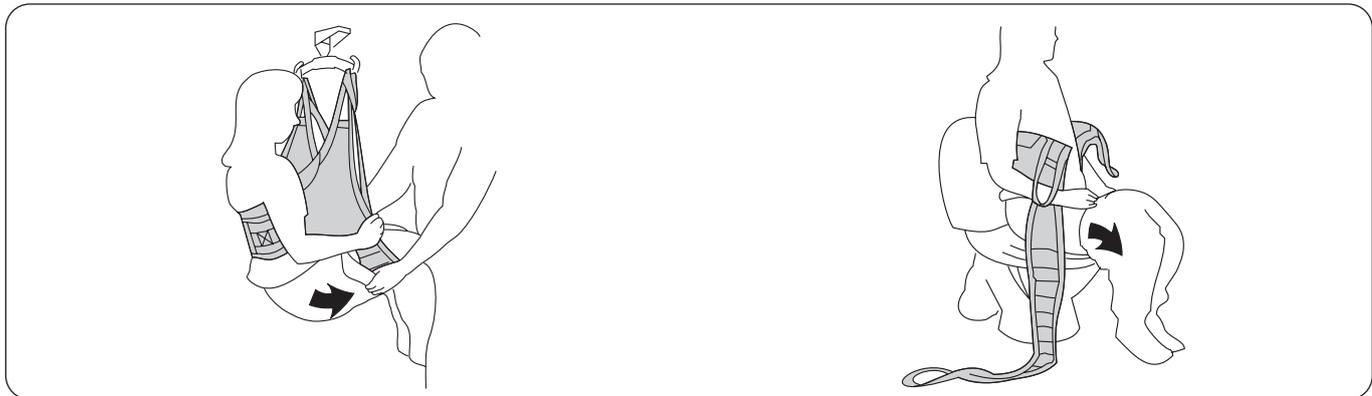
Réglez la ceinture pour l'ajuster au haut du corps du patient.

⚠ Ne resserrez pas la ceinture une fois que le patient a été levé, car lorsque celui-ci sera abaissé, elle risque d'être trop serrée.



Placez les soutiens de jambe sous les jambes du patient. Croisez les soutiens de jambe en faisant passer une boucle de soutien de jambe dans l'autre.

Commencez par attacher les boucles de la sangle supérieure, puis les boucles de soutien de jambe sur l'étrier. Reportez-vous aux instructions pages 6 et 7 pour savoir comment accrocher les boucles du harnais aux différents étriers.



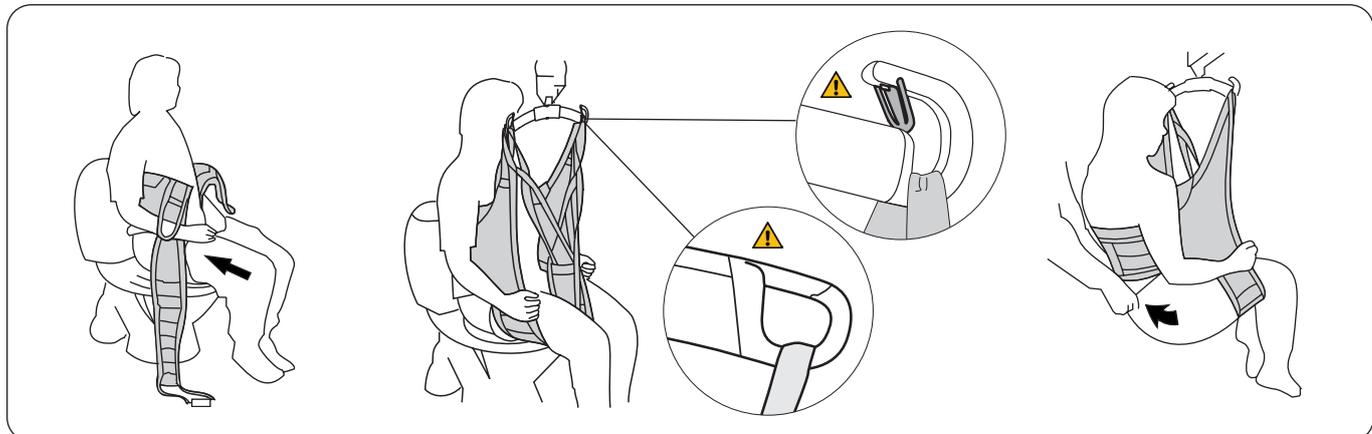
Soulevez le patient. Descendez le pantalon autant que possible.

Abaissez le patient sur les toilettes. Repliez les soutiens de jambe et descendez un peu plus le pantalon pour améliorer l'accessibilité.

## Retour des toilettes vers le fauteuil roulant

Voici deux façons de remettre les vêtements après un passage aux toilettes. Les vêtements et l'état physique du patient conditionneront votre choix.

**Configuration 1** : soutiens de jambe à l'extérieur du pantalon. Convient aux pantalons non élastiques.



Remontez le pantalon autant que possible.

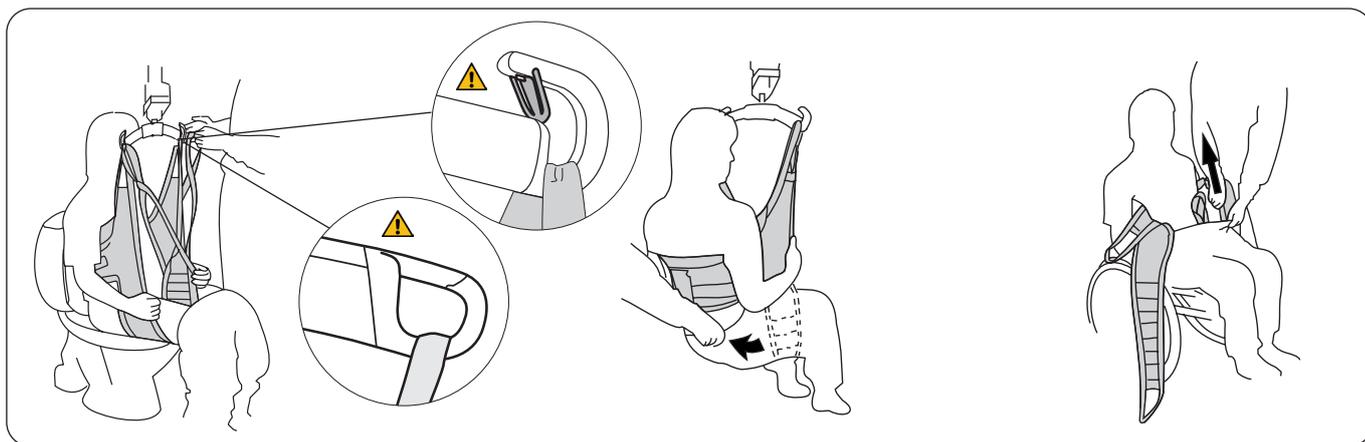
Placez les soutiens de jambe sous les jambes, mais en dehors du pantalon.

**⚠ Bras à l'extérieur !**

Commencez par attacher les boucles de sangle supérieure à l'étrier, puis les boucles de soutien de jambe. Reportez-vous aux instructions pages 6 et 7 pour savoir comment accrocher les boucles du harnais aux différents étriers. Soulevez le patient.

Si nécessaire, placez une protection urinaire à l'intérieur du pantalon avant de le remettre en place. Effectuez le transfert et abaissez le patient dans le fauteuil roulant.

**Configuration 2** : soutiens de jambe d'abord, pantalon à l'extérieur. Cette méthode convient aux pantalons élastiques.



Placez le harnais HygieneSling sur le patient en suivant les instructions de la page 5. Commencez par attacher les boucles de sangle supérieure à l'étrier, puis les boucles de soutien de jambe. Reportez-vous aux instructions pages 6 et 7 pour savoir comment accrocher les boucles du harnais aux différents étriers. Soulevez le patient.

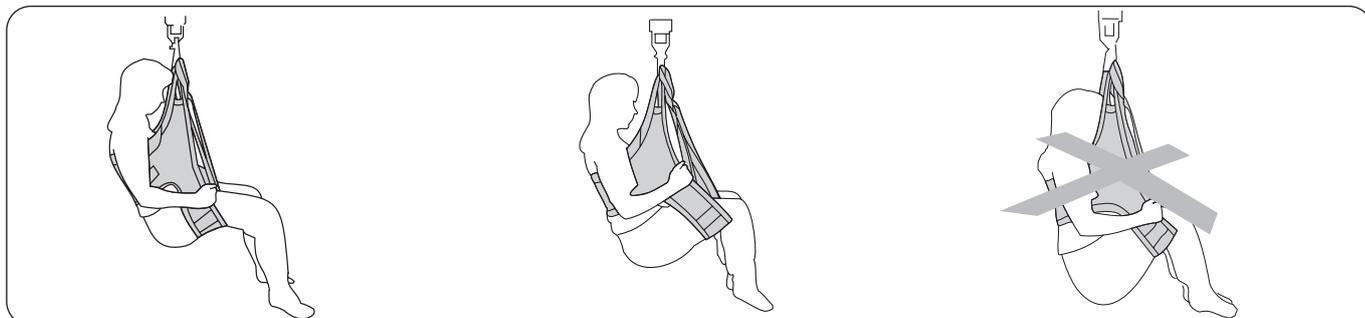
Le cas échéant, placez une protection urinaire à l'intérieur des soutiens de jambe croisés.

Remontez le pantalon sur les fesses et le harnais lorsque le patient a été soulevé et est toujours assis dans le harnais HygieneSling. Abaissez le patient dans le fauteuil roulant.

Déroulez soigneusement les soutiens de jambe sur le pantalon et retirez le harnais HygieneSling.

## Conseils pour les réglages d'essai

⚠ La position assise dépend de là où sont positionnés les soutiens de jambe sous les jambes du patient. Pour une personne manquant de tonus musculaire, ils doivent être placés très haut vers l'aîne afin qu'elle ne soit pas assise trop bas dans le harnais. Les patients qui manquent de tonus musculaire sont habituellement mieux assis dans un harnais HygieneSling de plus petite taille. Pour les utilisateurs ayant un bon tonus musculaire, l'inverse s'applique. Ils sont mieux assis dans un harnais HygieneSling plus grand, pourvu que le soutien dorsal soit placé assez haut et que les soutiens de jambe soient suffisamment proches des plis des genoux.



Les soutiens de jambe doivent être placés aussi près de l'aîne que possible dans la plupart des cas, surtout sur des patients manquant de tonus musculaire. Dans ce cas, une taille plus petite peut être avantageuse.

Les soutiens de jambe peuvent être placés plus près des plis des genoux pour les patients ayant un bon tonus musculaire. Cela facilite l'habillage et le déshabillage tout en réduisant la spasticité. Dans ce cas, une taille plus grande peut être avantageuse.

Une position assise trop basse et inconfortable peut être due à plusieurs choses : les soutiens de jambe sont trop près des plis des genoux ou le harnais est trop grand. Essayez une taille plus petite.

## Position de raccourcissement

Dans certains cas, il est avantageux de raccourcir les soutiens de jambe pour que le patient soit bien assis dans le harnais HygieneSling.

La position de raccourcissement peut être utilisée de manière temporaire afin de tester la bonne longueur, mais un usage prolongé risque d'endommager les coutures de bride. Si vous souhaitez raccourcir le soutien de jambe pour un usage à long terme, il est recommandé de faire un nœud au niveau des boucles de soutien de jambe pour les raccourcir d'environ 10 cm (4 po). Dans ce cas, c'est la boucle de soutien de jambe extérieure qui doit être fixée à l'étrier.

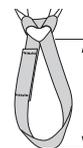
## Autres harnais pour le levage depuis/vers les toilettes

Dans notre vaste choix de harnais, il existe de nombreux modèles pouvant être utilisés pour les situations de levage depuis/vers les toilettes. Veuillez visiter le site [www.hillrom.com](http://www.hillrom.com) pour en savoir plus. Voici une liste d'autres harnais utilisables :

HygieneSling with SafetyBelt Liko, modèle 45  
 HygieneVest Liko dos rehaussé, modèle 55  
 MasterVest Liko, modèle 60  
 MasterVest Liko avec fermeture frontale, modèle 64

### Accessoires

Extension Loop, green, 12 cm (5 po) Art. n° 3691102  
 Extension Loop, green, 22 cm (9 po) Art. n° 3691103  
 Extension Loop, grey, 12 cm (5 po) Art. n° 3691302  
 Extension Loop, grey, 22 cm (9 po) Art. n° 3691303



- 2 = 12 cm (5 po)  
 - 3 = 22 cm (9 po)

## Caractéristiques du harnais HygieneSling, Liko™ modèle 41

Désignation	Art. n°	Taille		Poids du patient <sup>1</sup>	Charge maximale <sup>2</sup>
HygieneSling Liko	3541133	XS	Très petit	< 30 kg (< 66 lbs)	200 kg (440 lbs)
HygieneSling Liko	3541134	S	Petit	25-50 kg (55-110 lbs)	200 kg (440 lbs)
HygieneSling Liko	3541135	M	Moyen	40-90 kg (88-198 lbs)	200 kg (440 lbs)
HygieneSling Liko	3541136	L	Grand	80-120 kg (176-265 lbs)	200 kg (440 lbs)
HygieneSling Liko	3541137	XL	Très grand	> 100 kg (> 220 lbs)	300 kg (660 lbs)

<sup>1</sup> Le poids mentionné du patient est à titre indicatif uniquement – il peut y avoir des écarts.

<sup>2</sup> Pour soulever la charge maximale, le levage/les accessoires utilisés doivent être prévus pour la même charge ou pour une charge supérieure.

**Un harnais trop grand comporte un risque de glissement tandis qu'un harnais trop petit peut scier l'entrejambe et causer une gêne. Consulter la section Conseils pour les réglages d'essai, page 9, pour obtenir davantage d'informations.**

**Matériau :** le harnais HygieneSling existe en polyester.

### Combinaisons recommandées

Combinaisons recommandées de harnais HygieneSling Liko et d'étriers Liko :					
	Mini 220	Étriers 350 <sup>3</sup>	Standard 450	Étriers 450 <sup>1</sup>	Étrier Twinbar 670 <sup>2</sup>
HygieneSling, modèle 41, XS	1	1	2	2	4
HygieneSling, modèle 41, S	1	1	2	1	4
HygieneSling, modèle 41, M	1	1	1	1	4
HygieneSling, modèle 41, L	1	1	1	1	2
HygieneSling, modèle 41, XL	2	1	1	1	2

#### Explication :

1 = Recommandée  
 2 = Possible  
 3 = Déconseillée  
 4 = Inadéquate

<sup>1</sup> « Étriers 450 » fait référence aux Universal SlingBar 450 Art. n° 3156075, 3156085 et 3156095, ainsi qu'aux SlingGuard 450 Art. n° 3308020 et 3308520.

<sup>2</sup> « Étriers Twinbar 670 » fait référence aux Universal TwinBar 670 Art. n° 3156077 et 3156087, ainsi qu'aux SlingGuard 670 Twin Art. n° 3308040 et 3308540.

<sup>3</sup> « Étriers 350 » fait référence aux Universal SlingBar 350 Art. n° 3156074, 3156084 et 3156094.

Il n'est pas approprié de combiner le harnais HygieneSling Liko avec un étrier Cross-Bar, un étrier Cross-Bar 450/670 ou des étriers latéraux.

### Autres combinaisons

Les combinaisons d'accessoires/de produits autres que celles recommandées par Liko peuvent entraîner des risques pour la sécurité du patient.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)

Liko AB  
 Nedre vägen 100  
 975 92 Luleå, Suède  
 +46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for patients and their caregivers:

